

# VENEZUELA EN NOTAS

Año 2012

Mes 10

Año 6. Número 19

Revista Trimestral

Órgano Informativo Cultural de la Asociación Venezolana de Intérpretes y Productores de Fonogramas "AVINPRO"



AVINPRO

*celebró sus 19 años de vida*

PRIMERA FERIA DE LA MÚSICA  
*Venezuela Disco 2012*

EL SÉPTIMO FESTIVAL DE JAZZ  
*de Barquisimeto se despide*



# SUMARIO

- 1 EDITORIAL
- 2 TEMAS JURÍDICOS
- 4 VENEZUELA DISCOS 2012
- 6 GRANDES MAESTROS. BALBINO BLANCO SÁNCHEZ
- 8 AVINPRO CELEBRÓ 19 AÑOS DE VIDA
- 10 VIVENCIAS, ANÉCDOTAS Y CURIOSIDADES
- 12 ENTRE VERSOS Y POESÍAS
- 14 CHEO HURTADO TRIUNFA EN JAPÓN
- 16 EDGAR ALEXANDER. 50 AÑOS HACIÉNDONOS FELICES
- 18 FRANCISCO STRIPPOLI. SE INTERNACIONALIZA
- 19 INSTRUMENTOS MUSICALES
- 20 ORINOCO. EL GRAN MUSICAL VENEZOLANO
- 22 EL SÉPTIMO FESTIVAL DE JAZZ DE BARQUISIMETO
- 24 COCINANDO CON ZURY



**Editor:**

ASOCIACION VENEZOLANA DE  
INTÉRPRETES Y PRODUCTORES  
DE FONOGRAMAS "AVINPRO"

**Dirección:**

JESÚS R. COLMENARES

**Coordinación:**

CARLOS DE QUINTAL

**Redacción:**

JESÚS R. COLMENARES

**Colaboradores:**

RAÚL OMAR AVELEDO.  
ZURINA F. DE COLMENARES

**Relaciones Públicas:**

DUBRASKA OCHOA

**Fotografías:**

EQUIPO AVINPRO

**Diagramación y Diseño Gráfico:**

FERNANDO TOVAR

**Impresión:**

PIXELS COMPUTACIÓN, C.A.

**Tiraje:** 1.500 ejemplares

Depósito Legal: pp200602DC2367

ISSN: 1856-7096

Prohibida la reproducción total o parcial  
del material editorial y fotográfico

AVINPRO. Av. Rómulo Gallegos con Calle el Centro. Edf Torre Mega IV. Piso 6.  
Los Dos Caminos. Caracas. Telf. (0212) 239.8901 • 235.4677 • 235.3247 • Fax. 237.9296.  
E-mails: avinpro@telcel.net.ve • avinpro@avinpro.com • avinpro@cantv.net

# EDITORIAL



## REFLEXIONES La juventud ante el futuro

*Los venezolanos tenemos un reto en el presente, del cual dependerá nuestro futuro, y con urgencia debemos trabajar en ello. Para nadie es un secreto que el abandono de niños por parte de sus padres, los maltratos físicos, el licor, la prostitución, la drogadicción, han venido ocasionando graves daños a la sociedad, especialmente a la niñez, causando efectos devastadores, por cuanto es bastante alto el índice de delincuencia, producto de tal situación. En las calles, fallecen cientos de menores, abatidos en peleas de bandas, que persiguen el control de zonas, donde prevalece la ley del más fuerte. Es una diaria historia de nunca acabar y que alcanza mayor intensidad los fines de semana.*

*Es triste ver como en nuestros barrios se desangra la juventud de la manera más deshumanizada, sin que prevalezca ningún sentimiento, que no sea el odio, como una especie de retorno a las civilizaciones barbaras de siglos pasados, donde la violencia era el elemento básico de una sociedad primitiva y arcaica, lo que suponíamos en pleno siglo XXI, se había superado.*

*Esta especie de guerra, que se ha extendido a la vida común, no perdona a niños ni ancianos, a hombres ni mujeres, por ello, todos los venezolanos, las organizaciones, las fundaciones y las autoridades en su totalidad, debemos unirnos, abocarnos con urgencia a trabajar de inmediato en planes que sensibilicen a la sociedad. En proyectos donde los muchachos de todos los sectores, especialmente de los barrios, estén inmersos en programas, similares al del Sistema de Orquestas Sinfónicas, que tan buenos resultados ha dado, abriendo nuevas oportunidades que les permita a los jóvenes y a la infancia abandonada, alejarse de vicios y de todo cuanto pueda ocasionarle daños.*

*Programas de rehabilitación, estudio y trabajo, que les devuelva la fe y la confianza en la sociedad, para que se sientan parte de ella, y se puedan incorporar a todos los órdenes de la vida productiva del país. De esta manera será mínima la cantidad de delitos, esos que tanto dolor y angustia ocasionan a miles de familias venezolanas. Lo mismo debe suceder en las cárceles, con programas especiales de rehabilitación, dando cumplimiento a los debidos procesos, sin que existan retardos y vicios, que solo obstaculizan la correcta aplicación de la justicia, ocasionando que quienes por distintas circunstancias han cometido algún delito se vuelvan más insensibles en vez de regenerarse.*

*Para estos proyectos deben buscarse a los mejores hombres y mujeres conocedores de esta problemática, sin ideologías ni colores. La justicia debe comenzar a aplicarse tal como está establecido en nuestras leyes, sin abusos pero con determinación, con firmeza. Los padres deben contribuir desde la casa en la formación moral de sus hijos y los maestros desde las escuelas.*

*Creemos que no todo está perdido, Venezuela es un gran país y por su misma historia, sabemos que puede alcanzar mejores destinos. El reto es de la misma juventud, y de quienes formamos parte de esta sociedad, que solo anhela una mejor calidad de vida. Que así sea.*

# Temas Jurídicos

## Tratado sobre interpretaciones y ejecuciones audiovisuales

*Dr. Carlos De Quintal*

El 26 de Junio de 2012, con la asistencia de 156 Estados miembros, 6 organizaciones intergubernamentales y 45 no gubernamentales, (siendo la conferencia con más nivel de participación en la historia de la OMPI), concluyó con éxito la conferencia diplomática convocada para finalizar un nuevo tratado sobre las interpretaciones y ejecuciones audiovisuales, 122 países firmaron el Acta Final del tratado y 48 lo ratificaron.

Tras la firma por los negociadores de los Estados miembros de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) del Tratado de Beijing sobre Interpretaciones y Ejecuciones Audiovisuales, así denominado en reconocimiento a la ciudad que acogió la ronda final de negociaciones, dio fin a más de 20 años de esfuerzo ininterrumpido por parte de la Federación Iberoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes "FILAIE", liderado por su presidente Maestro Luis Cobos, quién desde un principio defendió y sostuvo los derechos de los artistas, intérpretes y ejecutantes, viendo con satisfacción el resultado de su trabajo.

Este tratado abre por primera vez la puerta del régimen internacional del derecho de autor a los artistas intérpretes o ejecutantes de obras audiovisuales.

### **Antecedentes:**

En la Conferencia Diplomática que tuvo lugar en Ginebra entre los días 2 al 20 de Diciembre de 1996, los Estados Unidos, tras realizar una serie de maniobras dilatorias, mostraron su total oposición a un Tratado audiovisual, que iba parejo con la protección de los fonogramas. Esta oposición, según opinión de los Estados Unidos, sería levantada si los artistas intérpretes y ejecutantes cedían sus derechos de propiedad intelectual a los productores audiovisuales. Esto ocasionó el fracaso del tratado audiovisual, y fue tal la frustración entre los gobiernos, pues había amplio consenso a favor del Tratado, que la Presidencia de la Conferencia, que había recaído en La India, elaboró una declaración, suscrita y aprobada por los Gobiernos asistentes en la que instaba a que, en el plazo de un año, se celebrase nueva conferencia para otorgar protección a los artistas por sus interpretaciones y ejecuciones en el campo audiovisual, tras lamentar que, a pesar del consenso existente, no se hubiese llegado a la elaboración del Tratado Internacional.

En el año 2000, y durante el mes de diciembre, tras la labor del Comité de Derechos de Autor y Conexos, se convocó nueva Conferencia Diplomática, la cual, aprobó los diecinueve artículos que constituían la base del Tratado, y no se pudo llegar a consenso sobre un único artículo que establecía la posibilidad, o no, de la cesión de derechos por parte de los artistas a los productores audiovisuales. Se obtuvo, no obstante, el acuerdo de respetar los diecinueve artículos aprobados, y seguir trabajando sobre

el único que ofrecía discrepancia, es decir, la cesión de derechos en favor de los productores audiovisuales por parte de los artistas, e igualmente, que la Conferencia quedase en suspenso hasta que fuese resuelto el artículo en discordia, para lo cual, el Comité de Derechos de Autor y Conexos, según el mandato de las sucesivas Asambleas Generales de los Estados Miembros, debería llegar a un consenso entre todas las partes interesadas, y, principalmente, la de Estados Unidos, que mantenía postura rígida sobre este tema.

El Comité de Derechos de Autor y Conexos celebrado en junio de 2011 estudió una propuesta conjunta auspiciada por México, Estados Unidos, India y Brasil, que dio nueva redacción al actual artículo 12 del proyectado Tratado, si bien queremos recordar, que, ante la posible exclusión de los beneficios del Tratado a los intérpretes y ejecutantes de la música, determinó una activa gestión por parte de la Presidencia de FILAIE durante los días 23 de junio y madrugada del 24, que incluso apeló al Director General de OMPI para que los derechos de los artistas musicales en las producciones audiovisuales fuesen respetados, recibiendo garantías del Director General en este sentido. Garantías que se materializaron con la firma del tratado y la inclusión de los Artistas Intérpretes y Ejecutantes de la Música.

### **Beneficios de este Tratado:**

En fin, el Tratado de Beijing sobre Interpretaciones y Ejecuciones Audiovisuales dará mayor firmeza a los derechos patrimoniales de los artistas, intérpretes y ejecutantes

de la música, además de actores y actrices cinematográficos, abriendo la posibilidad de que estos obtengan ingresos adicionales por su labor. Potencialmente, permitirá que los artistas intérpretes o ejecutantes compartan con los productores audiovisuales los ingresos que generen internacionalmente dichas producciones. También concederá a los artistas intérpretes o ejecutantes derechos morales que les permitan exigir que sean identificados como tales o impedir la mutilación de sus interpretaciones o ejecuciones.

Y lo que es más importante aún, el nuevo tratado afianzará la precaria posición que tienen los artistas intérpretes o ejecutantes en la industria audiovisual gracias a un marco jurídico internacional más claro para su protección. Por primera vez se concederá a los artistas intérpretes o ejecutantes protección en el entorno digital. Dicho tratado contribuirá, además, a salvaguardar los derechos de estos, contra la utilización no autorizada de sus interpretaciones o ejecuciones en medios audiovisuales, tales como la televisión, el cine y el vídeo.

Sólo falta que Venezuela se adhiera al tratado y legisle al respecto para comenzar su aplicación en el país. Hasta una próxima entrega.

### **Fuentes:**

- *Organización Mundial de la Propiedad Intelectual "OMPI"*
- *Informe presentado por la Presidencia de la Federación Ibero-latinoamericana de Artistas Intérpretes y Ejecutantes "FILAIE" en su XXII Asamblea General celebrada en Portugal*
- *Informe preparado para la FILAIE por el Dr. Miguel Pérez Solís.*

# Venezuela DISCO 2012

*Con una muestra de la Industria Discográfica que es la Memoria Sonora del País, AVINPRO participó en la primera Feria de la Música “Venezuela Disco 2012”, en las instalaciones que para ello fueron acondicionadas en el Teatro Teresa Carreño, igual hizo la Sociedad de Autores y Compositores de Venezuela SACVEN con un stand de obras de grandes creadores*



*Grupo de Danzas de Los Vasallos del Sol.*

*A la derecha: Cruz Tenepe y el Conjunto del Maestro Jesús Tenepe en el escenario. Personal de Sacven y personal de Avinpro en sus respectivos stands.*

El evento organizado por el Ministerio del Poder popular para la Cultura, el Instituto de Artes Escénicas y Musicales “IAEM”, la Fundación Fondo Nacional de Música y el Cendis, contó con la visita de muchísimo público que se abocó a ver los distintos pabellones de los expositores, donde se destacó material discográfico, instrumentos musicales, libros, colecciones de discos de vinil, y todo lo relacionado con la Industria de la Música

Mención especial merecen, las distintas agrupaciones musicales que de manera diaria fueron presentadas en un escenario acondicionado en la entrada de la feria, y las ponencias hechas por personajes especializados en esta materia, las cuales se realizaron en la sala protocolar del teatro, como en las instalaciones de la Universidad Nacional Experimental de las Artes.

En las presentes gráficas, momentos que recogen el emotivo evento, lleno de colorido, música y danza, el cual debería repetirse el próximo año como una muestra del arte popular venezolano.



# Grandes Maestros del arte popular

## Balbino Blanco Sánchez

*Por: Lic. Raúl Omar Aveledo*



De estilo inconfundible para expresar lo más bello de la poesía criolla y afro caribeña, con extraordinaria personalidad para dominar la escena con su mímica de manos negras, y brazos largos y una rítmica entonación que daba vida a lo que interpretaba, Balbino Blanco Sánchez, quien tenía raíces barloventeñas, nació en Turmero, estado Aragua, un 25 de noviembre de 1925. Su desenfrenada pasión fue la poesía, la cual le llevó a recorrer exitosamente nuestro territorio nacional, de pueblo en pueblo, con el mismo estilo, afán y amor por el país.

Con el correr del tiempo, sus experiencias, categoría y personalidad le condujeron por invitación especial, a la Facultad de Filología, Escuela de español y portugués de la Universidad de Moscú. Su contacto con la educación media fue de tradición, resultando incontables sus actuaciones en liceos de muchos estados, donde su nombre era atracción de las muchachadas que abarrotaban los auditorios.

Balbino creó un universo dentro de la poesía criolla y caribeña, que volcó con infinita pasión a nuestro pueblo, que supo respetarlo con admiración, lealtad y afecto.

Significó siempre la palabra viva de un sentimiento nacional. Se le podía encontrar en alguna casa cultural de cualquier lejano pueblo llanero, así como en escenarios de muchas instituciones de Los Andes, universidades y ateneos del país. Sus actuaciones en el extranjero fueron muchas, representando dignamente la cultura del pueblo. Diversas instituciones culturales, educativas y embajadas, le vieron actuar en España, Chile, Argentina, Uruguay, Perú, México, Cuba, Colombia, Polonia, Rumanía y Bulgaria. En cada una de sus presentaciones dejaba traslucir su sentimiento y afecto por su tierra y las mejores manifestaciones del arte popular.

Guardaba celosamente el más grande respeto por los auténticos valores intelectuales de Venezuela, porque Balbino vivió de cerca las angustias y sinsabores de su pueblo, compartió estrecheces de muchacho pobre por las calles de Turmero y tuvo desde niño la fe inquebrantable de superarse a través de la expresión viva de la palabra y la declamación.

Tenía el maravilloso don de llevar al escenario, con su mímica y

entonada voz, el sentir poético de un acreditado escritor. Fue un embajador de la prosa y la amistad y difundía con orgullo el talento creativo de muchos intelectuales.

Nunca pensamos, por el regocijo de tenerlo siempre activo, con su delgadez, sus gestos, su amistad y la vivacidad de sus palabras, que algún día se ocultaría para siempre a nuestros ojos, no volverlo a encontrar en sus cantares del llano, en el maremare oriental, en los cánticos andinos, en un golpe tocuyano, el jolgorio de fiesta grande de tambor y en la melancolía de un ritual goajiro. Esa voz, que nunca se prestó para lo que no fuera amor por la patria, seguirá bañando de ternura con sus romances, décimas, sonetos y coplas, la geografía venezolana.

Al recordado Balbino, amigo de muchos años, cuantas veces le vimos al concluir un recital, abrir su inseparable maletín, cuando ya los aplausos habían cesado y las luces tenues marcaban el final del evento, ofrecer para la venta, entre admiradores y conocidos, su libro “Visión Parcial de Aquiles Nazoa”, dedicado a ese otro inolvidable amigo, así como

el juego de cassettes, de versos “en serio y en broma” grabados por él, que distribuía eufórico por módica suma, para “redondear” el viaje al interior del país. Esta expresión suya, muy difícil de olvidar, encierra el eterno drama del artista venezolano al servicio de la cultura. Por una parte, sentía la alegría de un triunfador en el escenario, por otra, se convertía en vendedor de su propio trabajo como artista, por el agobio económico en que vive la mayoría de los cultores del arte en Venezuela.

Con el recuerdo afectuoso de este valioso artista, ausencia imborrable del que mucho dio y significó para la proyección cultural de los mil caminos, del mensaje directo con su pueblo, el que llevó hasta el más lejano rincón del país su verbo viajero, debemos preguntar a quienes tanto cantó y escenificó, Justo Brito y Juan Tabares “En donde estará Balbino con su maletín de cantares, su corazón grande y recio, palpitando triunfos y avatares”.

¡Ah mundo Balbino Blanco, más nunca de manera personal el pueblo podrá escucharte...!

# Raza y canto de un pueblo

**AVINPRO** celebró

**19 años**  
de *Vida*

en la sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño

*Con un emotivo acto realizado el 11 de Julio de 2012, en la sala José Félix Ribas del Teatro Teresa Carreño La Asociación Venezolana de Intérpretes y Productores de Fonogramas “Avinpro”, celebró los 19 años de su fundación*

El acto contó con la participación del Grupo Mucinética, la Orquesta Sinfónica Gran Mariscal de Ayacucho dirigida por el Maestro Alejandro Muñoz teniendo como invitado especial al reconocido tenor venezolano Juan Luis Domínguez, y la participación especial como invitado del reconocido Maestro Español Luis Cobos y del Sonero del mundo Oscar De León afiliado a la entidad.

Entre las distinguidas personalidades invitadas estuvo el reconocido jurista Colombiano Dr. Guillermo Zea Fernández, acompañado de su señora esposa e hijas, quien recibió la Condecoración “Carlos Esparragoza Vega” en su primera clase, por sus importantes aportes a esta Entidad, así como los doctores José Rafael Fariñas, Director General de Sacven, Carlos De Quintal, consultor jurídico de

Avinpro, el Sr. Valentín Carucí, Presidente de Sacven, el Maestro Antonio Naranjo, Presidente de la Fundación Fondo Nacional de Música, y el Maestro Luis Cobos, Presidente de la “AIE”, de la Federación Ibero latinoamericana de Artistas “FILAIE” y del Capítulo para América Latina de los Premios Grammy,

El evento producido y animado por Jesús R. Colmenares, fue verdaderamente emotivo, a sala llena, donde el personal de la Entidad fue objeto de un merecido reconocimiento público, al serle conferido en sus distintas clases por parte de su Consejo Directivo la Condecoración que honra el nombre de uno de sus fundadores, “Carlos Esparragoza Vega”.

En las presentes gráficas de Luis Carlos Tovar, se recogen distintos momentos del especial y colorido acto.



# Vivencias, anécdotas y

## Pícaro y socarrón

Durante el gobierno del General Guzmán Blanco, otro general que había prestado servicios a la causa de la Federación, le solicitó que le ayudara con algún dinero para ponerse la dentadura. El entonces presidente de Venezuela, complació los deseos de su antiguo compañero de armas extendiéndole una orden por 500 pesos.

Incurrió éste en la inocentada de agregarle un cero a la derecha, convirtiendo la cifra en 5.000, la Tesorería al advertir aquella irregularidad de inmediato llamó al General Guzmán, quien en tono socarrón exclamó,

-Carajo si así muerde sin dientes ¿Cómo será cuando los tenga?



## Cruzando el río Orinoco

Cruzar a nado el río Orinoco siempre ha sido una temeridad no sólo por lo peligroso de las aguas sino por los saurios que allí hacían vida. La primera travesía la hizo el deportista francés Juan Walter en 1929, años después en 1941, dos jóvenes telegrafistas curiosamente bajo engaño, repitieron la hazaña, ya que les habían dicho que los cocodrilos habían sido exterminados, cosa que sucedería por los años 50.

Dicen que hasta nuestro Libertador, estando en Angostura en 1817, se empeñó en hacer la travesía de manos atadas, sin que se lo permitieran. Sería que el libertador quería impresionar a alguna bella dama, allí le dejó esa perla.

# curiosidades

## Jamón criollo

En Venezuela en los siglos pasados, y según consta en documentos, no solo comíamos jamones muy frescos a poco costo, sino que lo exportábamos.

Esta industria duró hasta la época de la Independencia, de ella habla en 1812, José Domingo Rus, refiriéndose a las producciones de Mérida y Trujillo; y ya existía, desde el remoto año de 1579, en que consta que eran artículos de exportación por los primeros puertos del lago de Maracaibo.

No es extraño que los primeros pobladores de los Andes, se dedicaran a tal negocio, siendo como eran en su mayor parte de Extremadura de España, que como es conocido, es tierra afamada por sus chorizos, salchichones y jamones.

¿Cómo les quedó el jamón...digo el OJO?



## Puerto de Nutrias

Histórico pueblo Barinas, llegó a ser uno de los más importantes centros comerciales, de los llanos venezolanos, cuya proporción económica abarcó a los estados Barinas, Apure y Portuguesa. De su puerto salía café, añil, tabaco, cacao, algodón, frutas, cueros de reses, plumas de garzas y otras especies, y llegaban procedentes de Europa, Norteamérica y otros países, fina cristalería, muebles, cerveza, porcelanas, sedas, licores y riquezas de El Callao. En la década de los años 20, con la construcción de carreteras y el auge petrolero, comenzó su decadencia hasta desaparecer. Puerto Nutrias es el testimonio de un pasado lleno de glorias.



# Entre versos y poesías

## Se me perdió la edad

*Alicia Lozada*

(Poemario "Piel de Mujer")

No tengo muchos años  
solo importantes vivencias  
La edad se me extravió  
el día que dejé de pensar  
en la fecha de mi nacimiento  
y solo interpreté a viva voz  
los sonetos marcados por los acontecimientos.

Comencé a vivir cada instante como viniera  
sin pautarme esquemas de tiempo  
y sin exigirle al tiempo más tiempo de su tiempo.

Aprendí que las innovaciones son el motor  
de nuevos aprendizajes y con ellos  
la apertura de las ventanas  
que traen luces renovadora  
para refrescar la inteligencia  
y nutrir la sabiduría.

Internalicé con dolores profundos  
que la vida no es color de rosa  
pero que las nubes rosas  
sólo nosotros las podemos crear  
y en ellas continuar soñando.

Olvidé los fracasos y actualicé mis triunfos  
y en la libreta de mis vivencias  
tildé de dorado sólo los obsequios  
que el destino y los seres queridos  
me entregaron con sus alegrías,  
éxitos, metas alcanzadas y amores.

Con todo esto ni cuenta me di  
en donde dejé la edad,  
sólo recuerdo que vine al mundo  
a cumplir una misión.  
Que me propuse hacerlo lo mejor posible,  
que si me equivoqué al menos lo intenté  
y no fui cobarde ante el reto,  
y que sólo ahora  
recorriendo los caminos pero de retorno  
me siento inmensamente feliz,  
al saber que mi comunión con el Creador  
cada día se intensifica con valores reales  
y el amor a los míos y al prójimo  
se acrecienta y perfecciona.

Pero extravié la edad  
si alguien la encuentra  
le agradezco déjela donde está.  
Tengo la edad que mi espíritu  
y deseos de continuar determinan  
y la seguridad que no llegaré a la vejez,  
porque sólo hasta el momento  
de viajar al otro plano  
continuaré con deseos de hacer,  
comprender, compartir, amar y perdonar,

La edad no existe  
sólo existe la actitud positiva  
y abierta a todo planteamiento  
a lo largo de ese viaje que se llama VIDA  
Que tan solo con alegría y dignidad  
debemos realizar  
pero si la pueden extraviar mejor aún  
así no recordarán esa medida virtual.



## Mi querido Tío Simón

*Durlyn O. Mindiola Lugo*

Quiero escribirle esta prosa  
a un hombre maravilloso,  
con su vida y con sus gozos  
llenito de tanto amor,  
desbordado de candor  
y como el llano primoroso.

Me refiero al Tío Simón,  
el tío de todos los tiempos,  
que ha llevado como el viento  
por muchísimas naciones,  
sus bellísimas canciones  
que llegan al firmamento.

Nos relata entre sus cuentos,  
las vivencias del llanero,  
las penas del becerrero,  
y amores enguayabados  
y a todos nos ha entregado  
sus tonadas y pasajes,  
inspirado en los parajes  
de su llano tan amado.

Por medio mundo ha cantado  
y de decirlo no dejo,  
esa obra magistral  
llamada “Caballo Viejo”,  
ella ha llegado muy lejos

con él al pie del timón,  
dejando en el corazón  
de todo aquel que la escuche,  
una joya en fino estuche  
que regala el Tío Simón.

Criollito como el fogón,  
como un pedazo de llano,  
quisiera estrechar su mano  
con muchísima pasión,  
y aprovechar la ocasión  
también de felicitarlo,  
cálidamente abrazarlo  
con todo mi corazón,  
decirle en mi inspiración  
que muchísimo lo admiro,  
y muy feliz yo le digo  
viva por siempre Simón.

Un hombre que con su ejemplo,  
ha enseñado con sus cuentos  
que su llano es lo mejor.  
Le ha cantado con honor  
y con mucho sentimiento,  
dejando en todo momento  
en alto nuestro folklor,  
como el coplero mayor  
que ha vivido en estos tiempos.

Lo digo con mucho acierto  
y me darán la razón,  
que sus cantos y sus cuentos  
siempre serán lo mejor.

Nos ha llenado de amor  
con su noble sentimiento,  
con su gracia y su talento  
pletórico de emoción,  
por eso en cada rincón,  
de pueblos venezolanos,  
se ha sembrado con las manos  
la semilla del cantor,  
que se extiende como el sol  
penetrando las rendijas  
de la América Latina,  
de Europa y de Nueva York.

Mi tío; Dios lo bendiga,  
a él las gracias le doy,  
por permitirme que hoy  
estas notas le escribiera.

Ya llega mi despedida  
quiero hacerlo con amor,  
para el más grande cantor  
de mi Patria Venezuela.



# Cheo Hurtado

En lo que constituye su sexta gira de conciertos por el hermoso país asiático, Cheo Hurtado, reconocido por sus innegables aportes a la difusión del cuatro venezolano como instrumento solista, culminó su extensa gira, con un concierto en la bella ciudad de Kitakyushu.

*Acompañado de la cantante japonesa, Mio Matsuda y del contrabajista David Peña, como invitados especiales, el reconocido Maestro del cuatro venezolano, Asdrúbal “Cheo” Hurtado, deleitó al público japonés, en los doce conciertos efectuados en diez ciudades de Japón, a donde llevó con esa calidad que le caracteriza, la sonoridad y la riqueza de nuestra música venezolana.*

La gira que como en anteriores oportunidades llenó todas las expectativas, del público nipón, realizada en importantes teatros de las localidades de Kagoshima, Saga, Kawagoe, Tokorozawa, Tokio, Himeji, Shiso, Hakodate, Ube y Tobata, recibieron a Cheo Hurtado, admirando la riqueza de su variado repertorio, el cual se recrea por los distintos géneros musicales, acompañado de dos jóvenes músicos guayaneses, Abraham Hurtado, en la mandolina, bandola, cuatro y percusión, y Roberto Subero en el cuatro y la bandola.

Y es que el legado artístico de este guayanés que ha puesto en alto la música venezolana, es indiscutible, llevándola a latitudes quizás nunca antes imaginadas por instrumentista alguno, especialmente del cuatro.

Conversando con el artista, nos manifestó con esa sencillez que le caracteriza:

# ado triunfa en Japón

## es su sexta gira por el país del sol naciente

*“Siempre es un placer regresar a Japón y ver y sentir, como el gusto por nuestra música va creciendo. Esta es mi sexta gira por esas tierras maravillosas y siempre me ha impresionado la emoción con que el público nos recibe y nos atiende. En esta oportunidad hemos podido compartir con los jóvenes de la Estudiantina Komaba, de la Universidad de Tokio, convertida en todo un suceso en las redes sociales y quienes se han convertido en declarados admiradores de nuestros ritmos”.*

En estos conciertos, todos a sala llena, ha tenido participación especial el reconocido contrabajista David Peña, compañero de Cheo en el Ensamble Gurrufío, y la cantante japonesa Mio Matsuda, amante y cultora de la música latinoamericana.

Esta gira fue programada por la Organización Ro-On, bajo la producción del etnomusicólogo, Jun Ishibashi, de la Universidad de Tokio, quien a su vez es Director de la Estudiantina Komaba.

Afianzado en su prolífica y exitosa trayectoria como profesional de la música, Cheo Hurtado no sólo ha hecho aportes relevantes que han permitido convertir el bien llamado “instrumento nacional” en solista y protagonista del hecho musical; sino que también ha creado por iniciativa propia proyectos como

el Concurso Internacional “La Siembra del Cuatro”, demostrando su versatilidad en la ejecución del cuatro, guitarra y bandola y su vocación de servicio en la enseñanza de estos instrumentos a las nuevas generaciones. Este evento, que ha servido de vitrina para el surgimiento de una nueva prole de cuatristas y ha tenido una importante difusión internacional, tiene el firme propósito de conservar y preservar el acervo cultural venezolano y promover a los nuevos talentos emergentes que continuarán el legado de este notable músico.

Cheo Hurtado quien fuese integrante de la reconocida

agrupación venezolana “Un Solo Pueblo”, también ha fundado otros proyectos musicales como la “Cuerda de Carmito”, la “Orquesta Angostura”, la “Estudiantina de la Casa de la Cultura del estado Bolívar”, “Costa Caribe”, “Bandolas de Venezuela”, “El Gran Alambique”, “Juventud Dinamita” y la “Camerata Criolla”.

Un artista cuyas raíces musicales se han ido sembrando por toda la geografía nacional, y mas allá de nuestras fronteras, con un inmenso amor por lo nuestro, lo cual pone en evidencia no sólo su calidad, como músico, intérprete y compositor, sino su grandeza como venezolano.



# Edgar Alexander

(Primera

***Edgar Alexander,  
quien nació en  
Lagunillas costa  
oriental del Lago  
de Maracaibo un 2  
de Enero de 1945,  
es el primer hijo  
del matrimonio  
conformado por  
Gabriel Quintero, y  
Graciela Margarita  
Castillo de Quintero,  
él petrolero,  
ella ama de casa.  
Una familia  
constituida por 7  
hermanos, 6 varones  
y una hembra***

Su inclinación por la música comenzó desde temprana edad, ya que su abuela materna y su tía Aulia tocaban piano, mientras que Gabriel, tío por parte de su padre tocaba trompeta. Esto permitió que en las veladas caseras, pudiese escuchar toda la música de la época y valorar los comentarios acerca de los artistas de entonces, ya que en estas reuniones familiares todo giraba en torno al tema.

Edgar nació con un talento natural, así lo experimentó desde niño cuando buscaba tocar cualquier instrumento de percusión, colocándose con una lata frente al radio de su casa, o colocándolas alineadas en el patio, tratando de sacarle esos sonidos, que le llenaban de entusiasmo.

Su primera incursión en una agrupación fue en Maracaibo con el grupo “Los Comet”, hacían música tropical, merengues, guarachas boleros, pasodobles. Allí tocaba la batería y los timbales, todos eran estudiantes de los primeros años de bachillerato. Con la agrupación duró 2 años, tocando en fiestas del liceo y veladas particulares. En el mes de diciembre de 1962, le cambiaron el nombre a la agrupación por el

de “Clenosgar”, Claudio, Enrique, Osvel, y Edgar. Enrique era “Henry Stephen”, quien era el solista de la agrupación. Resulta que existía en los Estados Unidos una agrupación con el nombre de “Los COMET”, por tanto tuvieron que cambiarlo.

Simultáneamente a Los Comet, Edgar hizo un grupo de gaitas llamado “Los blanco y negro”, donde tocaba el cuatro y cantaba, allí permaneció un par de años hasta su retiro, para meterse de lleno en el rock. Edgar, apenas cumplió sus 10 años, lo llevaron al cine, siendo impactado grandemente por una película de Elvis Presley llamada “El rock de la cárcel”.

En 1963, pasó a formar parte de la agrupación de rock llamada “Los Impala”, la cual había sido fundada en 1961 por Servando Alzatti, y estaba conformada por tres personas; Heberto Medina, Gilberto Urdaneta y el propio Servando. En ese ínterin entró como pianista Henry Prado pasando a ser 4 los integrantes, hasta entonces no tenía nombre y es en 1962 cuando deciden ponerle Los Impala. Edgar entró como segunda guitarra por Marcos Pineda. Pedro Alfonso en

# 50 años haciéndonos felices con su música

parte)

el piano por Henry Prado y Bob Buchs en el bajo por Gilberto Urdaneta. Es importante destacar que para entonces la agrupación hacia música instrumental, y es con la entrada como cantante de Francisco Piedrafita Inciarte “Paco” que sufre la primera transformación de fondo, es decir fue el primer cantante que tuvo la agrupación.

Es por este tiempo que les llama Renny Ottolina para que participaran una semana en su show, la cual se prorrogó. Los Impala fue la primera agrupación zuliana de rock que vino a Caracas con estos integrantes, posteriormente, Heberto Medina se va a Australia y por el entró Nerio Quintero hermano de Edgar, como baterista quien venía de Los Flipper. Al poco tiempo se disolvieron ambas agrupaciones, ya que algunos se fueron a estudiar fuera del país.

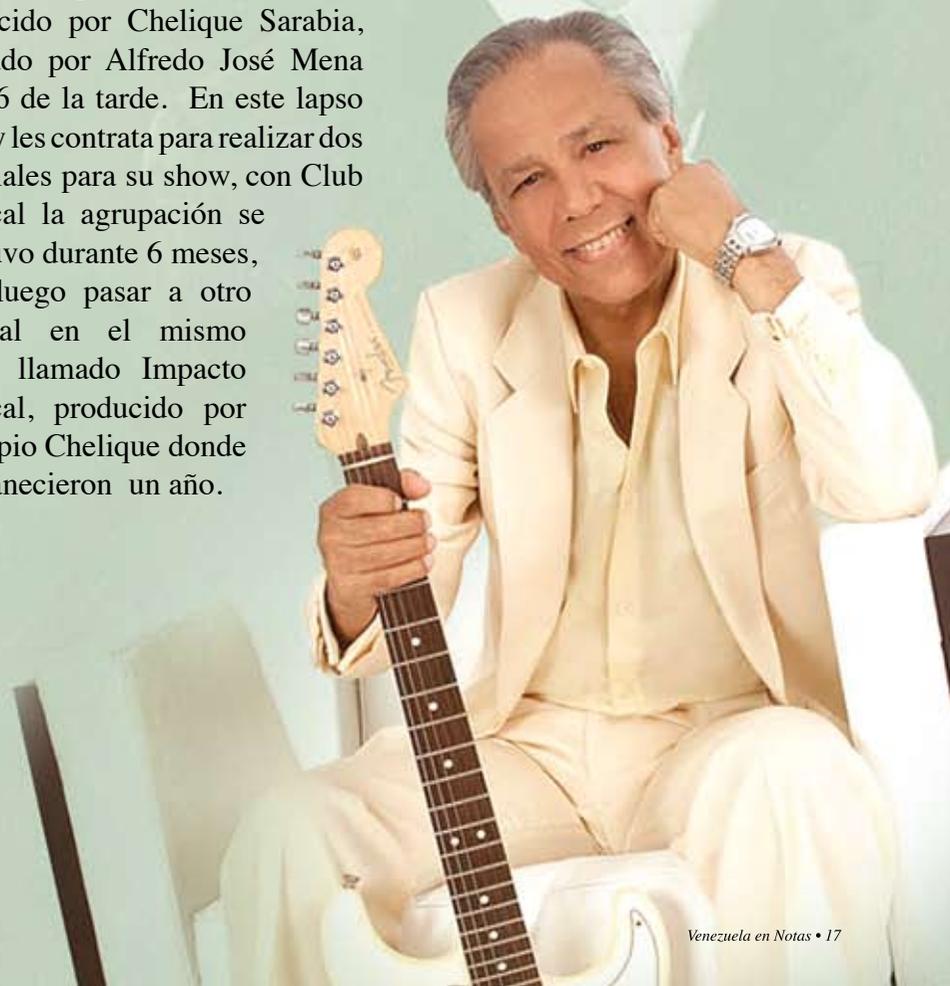
En 1964, a raíz de la disolución de estos grupos y en vista de que estaba sonando a nivel mundial la agrupación inglesa Los Beatles, Edgar motivado por los éxitos de dicho conjunto decidió reactivar Los Impala con nueva gente, para ello llama a los ex integrantes de Los Flipper,

su hermano Nerio Quintero para que ejecutara el bajo, Francisco Belisario como guitarra rítmica, a Henry Stephen como cantante, Omar Padauy, quien venía de Los Tempet, como baterista, y Pedro Alfonso que venía de la anterior conformación de Los Impala como pianista.

Es esta nueva dotación de Los Impala, la que es contratada por Radio Caracas Televisión para su espacio Club Musical, producido por Chelique Sarabia, animado por Alfredo José Mena a las 6 de la tarde. En este lapso Renny les contrata para realizar dos especiales para su show, con Club Musical la agrupación se mantuvo durante 6 meses, para luego pasar a otro musical en el mismo Canal llamado Impacto Musical, producido por el propio Chelique donde permanecieron un año.

En 1964 fueron contratados por el sello Velvet de José Page, por un año, para realizar dos larga duración, en el primero incluyeron una versión al español hecha por Edgar del célebre éxito de Los Beatles titulado “I saw her standing there (La vi parada ahí)” el cual ocupó seis semanas en el primer lugar del Hit Parade.

En la próxima entrega le ofreceremos la 2da parte de esta historia.



# Francisco Strippoli

se internacionaliza con “La viuda joven”

*La carrera de este joven valor venezolano, desde su mismo inicio en el 2011 con su primer tema “Amar de Nuevo”, incluido en la superproducción de Venevisión “La Viuda Joven”, ha sido verdaderamente exitosa.*

Gracias a este dramático de Martín Hahn, el cual ha sido comercializado a más de un centenar de países, su voz viaja en ese equipaje, como carta de presentación de su calidad vocal y su inmenso talento.

Inquieto por naturaleza y con deseos de triunfo, Francisco Strippoli, recientemente salió de su 2do reality show en Venezuela, estrenando un nuevo sencillo titulado “Si tú te vas” de la mano del reconocido productor y cantante, Keyen López, ex A.5, el tema fue lanzado formalmente en el mes de marzo, para la prensa, colegas, amistades y seguidores, en un reconocido local nocturno de la ciudad de Caracas, posteriormente estrenado para Latinoamérica en el programa sabatino: Súper Sábado Sensacional de Venevisión.

Hasta el mes de Julio su agenda estuvo bastante cargada de compromisos, realizando una interesante gira de conciertos dentro de su país, principalmente en la ciudad capital (Caracas) llevando su música a todo el

pueblo venezolano y enamorando corazones con sus impactantes letras y majestuosa voz.

En la actualidad este virtuoso artista, se encuentra promocionando su último single y la recién inaugurada escuela de canto que lleva su nombre, la cual entró en funcionamiento a principios de julio y en donde de manera personal, se encarga de impartir las enseñanzas a todos los alumnos que como él buscan la excelencia.

En recientes entrevistas que le hemos visto, afirma el artista que su carrera ha sido una bendición de Dios, aleccionado vocalmente por Mayre Martínez y Jackie Arredondo en la ciudad de Miami, además de un notable grupo de profesionales en su país. Venezuela en notas se siente complacida de hacerle esta reseña, porque consideramos que Francisco Strippoli, es una de esos grandes talentos que tiene nuestro país, y que paso a paso ira conquistando las metas que se ha propuesto para convertirse en un artista del mundo. Que así sea.

Para quienes deseen contactarle su cuenta en twitter es:  
@Franstrippoli



# Instrumentos Musicales

## Acompañantes de las Danzas Colectivas

Nuestros pueblos han adoptado gran cantidad de instrumentos musicales, aborígenes, indígenas, africanos unos y europeos otros, con los que se acompañan los cantos y danzas.

Entre la clasificación de estos instrumentos están los *membranófonos*, conocidos como de golpe directo y que comprenden un numeroso grupo de tambores de tipo afro. Estamos hablando de los tubulares de un parche clavado, como de los tambores grandes; el *cumaco*, la *tamborita*, el *tamunango*; o los *tubulares* con un parche atado como los tambores de San Benito, y los *chimbangueles*, o el *mina colosal* de los negros; tambores con patas representados entre los negros con la *curveta* o *curbata*, compañera inseparable del *mina*, y finalmente, los numerosos tambores de dos membranas, como los *tambores redondos*, la *tambora criolla*, y la *tambora de marco*, que normalmente el pueblo no la distingue de la anterior y que es usada como aquella en los conjuntos de cantería y de aguinalderos.

Los tambores como los *chimbangueles*, los *grandes*, los *redondos* y el *mina* con su *curbata* que se usan en baterías, tienen una gran personalidad ya que en ellos se producen toques polirítmicos que bastan para caracterizar a una danza. Muchísimas veces, a estos tambores se le añaden las voces de un solista y de un coro.

Los tambores en Venezuela, están sembrados por toda la geografía nacional, aunque tuvieron su raíz en los pueblos cercanos al mar, se fueron diseminando hasta alcanzar una gran popularidad en tierras lejanas a las aguas.

Una muestra de ello, por ejemplo en el *tambor grande* de los descendientes de los negros, es que se mezclan igualmente elementos diferentes, en tanto que junto al baile de una pareja o de tres bailarines tomados por los hombros o la cintura, se ven otros bailarines sueltos que desarrollan un juego más primitivo que recuerda por momentos a las danzas convulsivas.

Esta forma de bailar la vemos también en las procesiones populares como las de San Juan, o San Benito, en el Zulia y Los Andes, donde mujeres y hombres sueltos van bailando cerca del santo, imagen que sus cargadores mueven de un lado hacia otro de manera rítmica o al paso de los instrumentos que lo acompañan. Estos bailes de tipo popular algunos con carácter religioso, llevan nombres de acuerdo con las músicas que los acompañan y forma parte de nuestra riqueza musical.



# Orinoco

## el gran musical venezolano



Hay que estar presente en este evento, vivirlo, para poder hablar con propiedad, de este extraordinario musical, donde se mezclan una serie de elementos, que le dan una fuerza entusiasta, al estilo de los grandes musicales de Broadway, en esta oportunidad, todo gira en torno a “Doña Barbara” la laureada obra venezolana de Don Rómulo Gallegos, uno de los clásicos de la novelística universal.

La intensidad del joropo, la fuerza del flamenco y un formidable elenco de talentosos artistas se combinan de manera

armoniosa para llevarle al público un espectáculo único, allí se hace gala de una perfecta sincronización, donde el sonido y las imágenes, se entrelazan para llevarnos de manera imaginaria hasta pleno corazón del llano, con todo el esplendor y la incomparable belleza de su naturaleza.

Un elenco de más de cuarenta artistas procedentes de Barinas, Barquisimeto, Valencia y Caracas, se confunden en este montaje, para darle vida a la danza, a la actuación, al canto, ofreciendo una nueva visión en cuanto a musicales se refiere, convirtiéndolo

en una novedosa experiencia de lo que es hacer teatro musical con frescura y dinamismo.

La reconocida bailaora Daniela Tugues, tiene a su cargo el rol de “Doña Bárbara”, Carla Urquiola destaca en el papel de “Marisela”, el cantante Alejandro Zavala, como “Santos Luzardo” y con ellos se luce en escena Juan Carlos Páez, como el noble y fiel “Pajarote”.

Juan Carlos quien es poseedor de un carisma y un encanto muy especial, poniéndolo de manifiesto en su personaje, ha



impactado por sus dotes actorales, versatilidad y naturalidad en escena, especialmente en los segmentos llaneros en los que interactúa con los bailarines de joropo de “FUNDACA”, Barinas, creando estampas maravillosas en momentos fundamentales de la trama.

La música desempeña un rol esencial en este montaje que combina el joropo, emblema de la identidad nacional, con otras manifestaciones musicales y dancísticas, al compás de una excelente agrupación integrada por; Carlos “Metralleta” Orozco (arpa), Edward Ramírez (cuatro), Caryasenri Orozco (maracas), Rodner Padilla (bajo), Lester Paredes (mandolina y flauta), Zamira Briceno (violín) y Leonardo Vargas (batería), bajo la dirección del pianista César Orozco.

Una explosión rítmica entre tradición y modernidad, que hace vibrar al público con más de quince formas de joropo: Quirpa, Zumba que Zumba, Periquera, Gabán, San Rafael, Pajarillo, Carnaval, Seis por Derecho, Guacharaca, Cunavichero, Nuevo Callao, Seis Numerao, Quitapesares, Perro de



Agua, Chipola, Golpe Tuyero, además de Tonadas y Pasajes.

Otros géneros como el merengue caraqueño se dejan sentir en muchos pasajes de la obra, con su sonoridad e instrumentación original y, en otras, suenan mezclados con armonías más cercanas al jazz y con elementos percutidos desarrollados por el cajón, la batería y los palos, una combinación de ritmos espectaculares donde no escapan

el flamenco, el tango, y la bulería los cuales se combinan dentro de la extensa gama por la que se pasea este musical que exhibe la riqueza del ser y el sentir venezolano.

ORINOCO, un evento exitoso de la Fundación Venezuela Viva, dirigido por Carolina Lizárraga, que por su calidad ha sido catalogado como el musical del año. No dejen de verlo cuando tengan la oportunidad de hacerlo, en sus próximas presentaciones.

# El Séptimo Festival Internacional de

Barquisimeto 2012



La 7ma. Edición del Festival Internacional de Jazz culminó este domingo 9 de septiembre con un espectáculo al son de la guataca. La clausura contó con la presencia del gran compositor y músico Aquiles Báez, quien además funge como director del componente pedagógico de la Fundación, coordinando las audiciones para el otorgamiento de las 40 Becas que llegaron a 44 distribuidas en cuatro escuelas internacionales y una nacional.

Las Escuelas son: Oficina de Música de Curitiba (Brasil) con 6 becas, Conservatorio Souza Lima (Brasil) con 16 becas, Escuela de Música Moderna Audio y Tecnología, EMMAT (Colombia) con 6 becas, Seminario Internacional de Jazz Alahurín de la Torre en Málaga - España con 6 becas y Taller de Jazz Caracas, con 10 becas.

La presentación de Aquiles Báez Trío, acompañado de Roberto Koch (contrabajo) y Adolfo Herrera (batería), tuvo una gran receptividad en el Sambil Barquisimeto. La música folklórica que conforma su repertorio, se hizo sentir con temas de sus producciones discográficas, "A mis Hermanos" y "Paraguaipoa", además tuvo como invitados especiales, a las cantantes venezolanas Ana Isabel Domínguez e Yma América, al maestro Pedro Ramos de Brasil en el cavaquinho, y Marcial Istúriz en la voz, los teclados y tambores.

La Fiesta del Jazz estuvo prendida, y para sorpresa de muchos, fue grato ver en la tarima al gran maestro Antonio Arnedo, presentando de su repertorio "Clarinete Solo", dedicado

a un clarinetista que iba siempre a las fiestas de San Pelayo en Colombia y hacía su música con su concierto en la cabeza, y en esta oportunidad acompañando a Aquiles Báez y a todos en la guataca, fue la noche en donde más de uno bailó así sea con la música en la cabeza.

La apertura en esta tarde de música y color la cual constituyó una verdadera sensación, estuvo a cargo de Pandijazz, nativos de la región larense. La única banda de niños que ejecutan jazz en Venezuela, 14 niños entre los 7 y 13 años, dirigidos por Norbelys Lameda, ellos tuvieron dos presentaciones en el Festival, tanto en la apertura como en el centro comercial Metrópolis. Asimismo el Festival contó con conciertos gratuitos como del Ensamble de Jazz Simón Bolívar, dirigido por el baterista Andrés Briceño y la presencia de sus invitados Linda Briceño en la trompeta y voz, y Andresito Briceño en la batería, quienes dieron inicio a la semana jazzística. Del mismo modo, movilizó a la gente a diversos lugares de la ciudad, "la Simón Bolívar Big Band Jazz", y de Barquisimeto "Fly Band Jazz Jazz", "William Hernández A8 Cuerdas", "Jazz Sesión Quartet" y "Santiago Bosch Group". Hubo clases magistrales, exposición pictórica "Jazz...virtuosismo espiritual" del maestro Fernando Pinto y muestra de cine jazz con la película Chico & Rita de Fernando Trueba.

Todas las galas y actuaciones especiales fueron un éxito, contando con la presencia de grandes figuras en el jazz latino como el dominicano "Michel Camilo", quien envolvió con sus notas musicales ejecutadas magistralmente en el piano a



# se despide hasta el 2013

los cientos de visitantes que se dieron cita en el histórico Teatro Juarez, y admiraron su increíble virtuosismo.

El concierto fue en homenaje al desaparecido periodista y músico norteamericano Daniel Pearl, en memoria del aniversario de su nacimiento, a través de la Fundación Daniel Pearl World Music Days y la Embajada de los Estados Unidos. La antesala a la gala de esta primera noche que deleitó al público asistente fue ofrecida por “Francesco Cafiso cuarteto”, agrupación reconocida mundialmente como Island Blue Quartet. Francesco ofreció toda una energía en el saxofón como embajador del jazz proveniente de su país, Italia y su tierra siciliana. Le acompañaron: Marco Micheli (contrabajo), Giovanni Mazzarino (piano), y Dino Rubino (trompeta y fliscorno).

Al siguiente día se dieron cita desde Colombia el talentoso saxofonista Antonio Arnedo, donde mostró su sonido tradicional con fusiones en el jazz, lo folklórico y étnico de tierras hermanas y música afro venezolana, sonaron ritmos como el currulao, la cumbia y cumbiamba, de tal manera que los asistentes hipnotizados compartieron esta apertura de la velada jazzística con gran receptividad. Arnedo quien estuvo acompañado de Julián Gómez (contrabajo), Santiago Sandoval (guitarra) y Urián Vladimir Sarmiento (batería), expresó estar muy emocionado y conmovido de estar en Barquisimeto “Me siento pleno de estar aquí y haber venido, gracias Zuly”.

Las galas de jazz que en esta segunda noche hicieron vibrar la ciudad, fue finalizada por el legendario contrabajista de origen puertorriqueño

Eddie Gómez, quien estuvo acompañado de Stefan Karlsson (piano) y Billy Drummond (batería) emocionó al público con sus piezas jazzísticas de composiciones de trayectoria, que le han dado crédito durante más de cuatro décadas, y que ha interpretado con grandes de la música como Bill Evans y Miles Davis, entre otros, tocando estándar de jazz, también dedicó piezas en homenaje a su madre y padre.

Ambos conciertos fueron presentados por el locutor y productor José Rafael Colmenares junto a la Productora y Presidenta de la Fundación Festival Internacional de Jazz de Barquisimeto, Zuly Perdomo, las Galas recibieron una gran ovación, el público se mostró muy agradecido por las dos noches de mágica festividad jazzística. Luego de las Galas continuaron los Jam Session en el Restaurant Tiuna, con las presentaciones de artistas nacionales como Hana Kobayashi y su quinteto que armonizaron el espacio sonando temas de su propia autoría y algunas versiones con ritmos entre jazz, bossa, soul, pop y rock, le acompañaron: Ezequiel Serrano Calderón (saxo-soprano), Gerardo López (batería), Miguel Chacón (bajo eléctrico), Juan Ángel Esquivel (guitarra).

Para el segundo Jam Session, se contaba con la presencia del pianista cubano-holandés Ramón Valle y su cuarteto, quienes no pudieron viajar a la ciudad de Barquisimeto porque fueron retenidos en el aeropuerto internacional de Maiquetía “sin explicación alguna, una funcionaria de migración les dijo que “No eran admitidos en el país”, y fueron obligados a regresar a Bogotá, lugar de donde venían de cumplir compromisos artísticos, estos fue una acción arbitraria e ilegal, ya que Ramón Valle y su grupo

portaban sus pasaportes en regla y su gira fue subsidiada por el gobierno holandés, en consecuencia estaban programados para realizar conciertos didácticos y máster class, de libre acceso, razón por la cual estos ciudadanos holandeses no requieren Visa de Trabajo (TR-L) Visado de Transeúnte Laboral (Ley del Trabajo, artículo 17), establece que “Se exceptúan los artistas, corresponsales de prensa extranjera, científicos, que vienen a ejecutar labores de carácter pedagógico temporal, devengando o no honorarios profesionales, que permanezcan en el territorio nacional por un lapso no mayor de 90 días”, la Fundación hizo de inmediato su protesta a través de un comunicado que fue enviado a las autoridades competentes.

La Fundación Festival Internacional de Jazz en Barquisimeto está complacida en haber arribado a esta edición, la número 7, llena de fuerza y entusiasmo, y sabe que el éxito ha sido posible gracias al pequeño ejército que conforma la organización, motivados y motorizados por una gran mujer “ZULY PERDOMO”, en alianza con el Circuito de Jazz de Colombia, el patrocinio y apoyo de las embajadas de Estados Unidos y Brasil, y de instituciones públicas, como PDVSA y CANTV e instituciones privadas que han sido fundamentales para consolidar en el tiempo este gran Festival, el cual honra el gentilicio de quienes a través de la música expresan el más amplio y hermoso sentido de la libertad.

La Fundación se despide hasta el próximo Festival 2013, agradecidos con todo ese público, exigente, noble y sensible que siempre les acompaña, y nosotros con la fe en que allí estaremos acompañándoles, porque la música es el alimento del alma de los pueblos.

• Fotografías: José Antonio Anka y José Armando Díaz



# Cocinando con Zury

## Escabeche de carite



### Ingredientes

1 kilo de carite en ruedas	½ taza de vinagre
1 kilo de papas	½ kilogramo de pimentón maduro
½ kilo de zanahorias	3 hojas de laurel
½ kilogramo de cebollas	½ kilogramo de vainita
1 frasco pequeño de aceitunas	1 cucharadita de pimienta
½ taza de aceite	Sal al gusto

### Preparación (Para 6 personas)

Freír las ruedas de carite, teniendo cuidado que queden doraditas. Sancochar las zanahorias, las papas y las vainitas, luego que estén sancochadas rebanarlas en ruedas muy finas, picar los pimentones y cebollas en tiras larguitas, e inmediatamente hágase la vinagreta con la ½ taza de aceite, el vinagre y la cucharadita de pimienta. Unir todo esto agregándole las zanahorias, papas, vainitas, pimentones, cebollas, hojas de laurel, y sal al gusto. Después se hacen trozos grandes con las ruedas de carite y se colocan en una bandeja echándole por encima la vinagreta. Decorarla con las aceitunas.

Una vez listos se sirven con el contorno que más le agrade, un buen Arroz o un puré de papas y una copita de vino blanco. Esta receta es para 6 personas. Buen provecho.

# DIRECTORIO

## CONSEJO DIRECTIVO

**SIMÓN DÍAZ**  
(Presidente Honorario Vitalicio)

**JESÚS R. COLMENARES**  
(Presidente)

**CRUZ TENEPE**  
(Secretario)

**OLGA TOVAR**

**LUISA FLORES**

**IGOR ARENAS**

**MARIO MEDINA**

**VÍCTOR MENDOZA**

## SUPLENTES

**ELY SUÁREZ**

## COMISION FISCALIZADORA

**LIS DUGARTE**  
**WOLFGANG ROLDÁN**  
**BENJAMÍN BREA**

## EJECUTIVOS

**ERNESTO GARCÍA VAN GRIEKEN**  
Director General

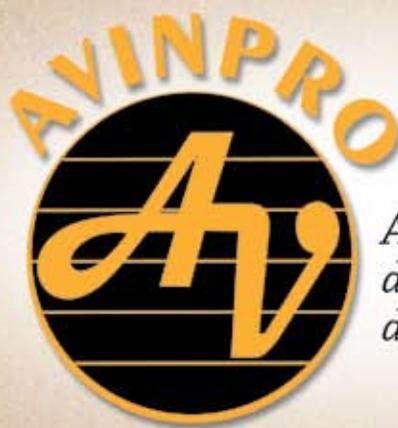
**CARLOS DE QUINTAL**  
Consultor Jurídico

**SUSANA ORAMAS**  
Gerente Contabilidad

**DESLYN MCQUEEN**  
Gerente de Recaudación

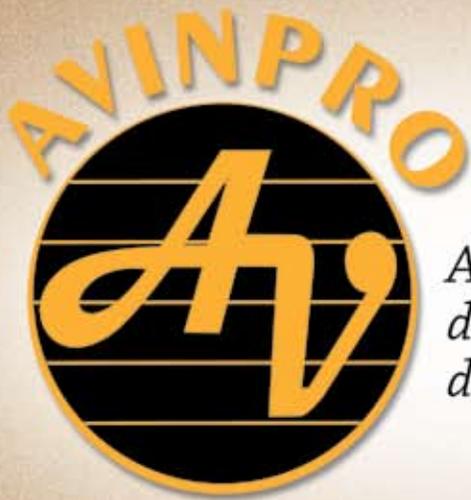
**HUGO ESPARRAGOZA**  
Gerente de Sistemas

**NAYIVI RUIZ**  
Gerente de Atención al Socio



*Asociación Venezolana  
de Intérpretes y Productores  
de Fonogramas*

La música es lo más puro  
que transporta el aire



*Asociación Venezolana  
de Intérpretes y Productores  
de Fonogramas*

somos una gran familia

[www.avinpro.com](http://www.avinpro.com)

Av. Rómulo Gallegos con Calle El Centro, Edif. Torre Mega IV, Piso 6  
Los Dos Caminos, Caracas. Telf.: (0212) 239.8901 • 235.4677 • 235.3247 • Fax: 237.9296  
E-mails: [avinpro@telcel.net.ve](mailto:avinpro@telcel.net.ve) • [avinpro@avinpro.com](mailto:avinpro@avinpro.com) • [avinpro@cantv.net](mailto:avinpro@cantv.net)